

# La Voz de Menorca

Número suelto 5 cts.

DIARIO REPUBLICANO

Año X-Número 3541

En la isla al mes ptas. 1'50  
Resto de España " 1'75  
Extranjero " 2'50

Mahon lunes 6 de Diciembre de 1915

Redacción y Administración  
Calle Nueva.—Teléfono, 123

## PIMENTON selecto especial para EMBUTIDOS

Clases de absoluta confianza de la nueva cosecha, se acaban de recibir en la Casa

J. GODINA.—Plaza Principe, 10

Especiería fina de la mejor calidad.

## Dr. G. Forteza

Médico - Cirujano

Especialista en enfermedades de la infancia. Ex-interno del Hospital de niños del Padre Joffre y Ex-médico del Consultorio Patológico Municipal de niños de pecho, de Valencia.

Explanada, 67—Teléfono, 102

## MIEL DE MENORCA

Colmenares de Alejandro

Extrafina al por menor a pesetas 0'95 la libra de 400 gramos.

Clase corriente al idem a pesetas 0'90

Clase segunda al idem a pesetas 0'85

NOTA. La variedad flora del país y la extracción centrífuga prestan delicioso gusto inimitable, recomendado por la ciencia médica como reconstituyente postre, especialmente para desayunos y meriendas en los niños.

AVISO: Sabiendo que algún comerciante vende mieles de la península en nombre de esta y como éstas algunas suelen estar adulteradas, para evitar engaños comprad a dicho cosechero envases de cristal garantizados por dicha firma, los que se encontrarán en colmados en la misma

Prieto y Caules, 80.—Corderería de M. Alejandro

### AVICULTORES:

No cultivéis aves de corral sin el uso de la harina fosfatada, indispensable alimento para la formación de huevos y crecimiento de los polluelos.

Los criadores de aves deben proponerse tres objetos: 1.º una alimentación económica; 2.º aumentar la cantidad de huevos, y 3.º ponerse a cubierto de enfermedades.

Estos tres problemas sólo se logran con cinco gramos diarios por gallina, siendo 0'35 pesetas el valor de un kilo.

DE VENTA EN LA MISMA

## Los carlistas francófilos

Un folleto del conde de Melgar

El conde de Melgar, carlista de abolengo, ejemplo de constancia y lealtad a su causa, acaba de publicar un folleto que dará mucho que decir y más que rabiar a la grey jaimista germanófila.

El conde de Melgar peleó en el Norte, fué secretario de don Carlos en el destierro, y más tarde, preceptor de don Jaime.

Melgar era redactor de «El Correo Español» y salió de allí por no querer vender su opinión y sus sentimientos a la Embajada alemana.

El folleto que ahora publica el antiguo preceptor de don Jaime lo dedica a Vázquez Mella y lo que el autor propone con su publicación es: atenuar, ya que repararlos es imposible, los males que han ocasionado a España y al legitimismo la orientación impuesta por Mella.

Nuestro fraternal colega «El Progreso» ha recogido algunas interesantes informaciones, contenidas en dicho folleto, que nosotros reproducimos a continuación:

Orden imperial de llevar la guerra a sangre y fuego.—Crueldades, embustes y calumnias.

«Hallábase en Frosdorf cuando estalló la catástrofe.

Avido de noticias volé a Viena, y allí, lo primero que me cayó en las manos fué el documento reservadísimo dirigido por el emperador de Ale-

mania a la Embajada española en Berlín. Cuando el embajador de Rusia recibió sus pasaportes dejó confiados a sus concupiscentos al embajador de España, que acudió a despedirse a la estación. En ésta se encontraron con un tren, tan parsimoniosamente preparado (sin duda de intento), que fué imposible ar cabida en él a todo el personal ruso, y hubieron de quedarse en el andén dos empleados de dicha Cancillería que el embajador ruso recomendó mucho al nuestro. Este los llevó en su coche al palacio de Anna Stasse, dándoles asilo a la sombra de los pliegues de nuestra bandera. A la mañana siguiente se presentó un comisario de policía, entabándose este diálogo: El Comisario.—Vengo a prender dos espías rusos que están escondidos en este edificio. El embajador.—Yo no soy encubridor de espías, ni usted puede traspasar estos umbrales. Aquí estamos en tierra española. El comisario.—Nos hallamos en tiempo de guerra y no existe la extraterritorialidad. El embajador.—Dispense usted; las inmunidades diplomáticas son, precisamente, más para tiempos de guerra que para tiempos de paz, como las medicinas son para enfermos más que para sanos. No le permito a usted violar las fronteras de mi patria.

La lectura de tales atrocidades fué una primera ducha muy glacial aplicada a mis sentimientos germanófilos, y empecé a caer en la cuenta de que el pseudo Constantino era un monstruo de crueldad.

Sumido andaba en estas meditaciones, cuando saqué los periódicos de la tarde y en ellos encuentro impresa una alocución del Kaiser a sus soldados diciéndoles: «Acabo de saber que dos médicos militares franceses han envenenado por sorpresa en Metz y han envenenado, con microbios del cólera morbo asiático, los pozos que surten de agua a la guarnición. Os denuncio este crimen para que veáis qué tratamiento merecen, si caen en vuestras manos, esos bárbaros sin conciencia que por medios tan cobardes y tan viles tratan de privar de la vida a vuestros camaradas.»

Aqueño fué ya más que una ducha, fué un diluvio. «Este hombre, me dije en el acto, no es sólo cruel, sino embustero y calumniador. Oros defectos tendrá; pero no el de idiota, y necesitaría serlo para creer que los franceses, cuyo primer objetivo es Metz, iban a introducir en aquella región una epidemia que los diezmasa como a los enemigos, pues claro está que los microbios no hablan de distinguir de uniformes ni de naciones. Luego, el objeto de esta proclama, no es otro que excitar a sus tropas a no dar cuarteles.

Rusta quiso evitar la guerra.—Alemania impuso la lucha al emperador de Austria.

Paralelamente a esto, debo añadir que me fué dado escuchar, del otro lado de la puerta, por decirlo así, los sollozos del embajador de Rusia, desahogándose en el pecho de un amigo, el 1.º de Agosto y refiriéndole como la víspera, por la noche, obediendo a su soberano, se había echado a los pies de Francisco José, diciéndole que se ponía a merced ruya incondicionalmente, sacrificando a Serbia y accediendo a la desmovilización inmediata del ejército ruso y a todo cuanto quisiera, extremidad a la que se veía reducido por no hallarse su país preparado y haberle ordenado su soberano que llegase a todo el costo la humillación más completa, con tal de conjurar la guerra. El viejo emperador había accedido a sus ruegos dándose por satisfecho y autorizándole a telegrafiar a Petrogrado que todo conflicto estaba conjurado. A la mañana siguiente le llamó para decirle que se veía obligado a retirar su palabra porque el emperador Guillermo le había telegrafiado: «S. Austria tiene miedo, Alemania no teme a nadie, y para cortar los puentes acabo de declarar la guerra a Rusia»

Violación de la embajada española en Berlín.

El comisario.—Éntregueme usted los espías o registro la casa. El embajador.—Ni registraré nada, ni le entregaré a nadie. El comisario.—Pues los sacaré a viva fuerza. ¡Y a viva fuerza los sacó! se fué a la calle y a los pocos minutos volvió con un piquete de tropas, alzó la embajada y arrastró a los dos infelices para sumirlos en un calabozo de donde no habían salido probablemente, más que para ir al otro mundo.

«No estoy en las confidencias del señor Castro Casas; pero sé que además de cumplido caballero, es diplomático prudentísimo y supongo que cuando no ha denunciado el hecho ni formado las debidas reclamaciones, habrá obedecido, más que a sus sentimientos germanófilos (si los tiene), a sus gestiones patrióticas, prefiriendo devorar el insulto en silencio antes que poner en el trance a su país de adoptar medidas energéticas que hubieran quizá podido comprometer su neutralidad si no eran atendidas.»

«Alemania por encima de todo grita la Prensa carlista. Melgar responde: ¡Por encima de todo! Hasta por encima de la bandera española, que tira al suelo, y se limpia con ella los pies.

«Don Jaime, germanófilo? «Don Jaime, germanófilo! Tal es la calumnia propagada con incansable insistencia, menospreciando la verdad y empañando los prestigios de la dignidad regia.

Nuestro angustio candillo es el indiscutible jefe de los Borbones, de la excelsa Casa que en una titánica labor de mil años construyó con la ayuda de los obispos la nacionalidad francesa «como las abejas construyen la colmena». Un Borbón sería parricida levantando la mano contra Francia. A mayor abundamiento, el jefe de todos los Borbones.

Don Jaime, además, está dotado de memoria y corazón, y no olvida nunca, el fuero de hidalgo, la deuda de gratitud que tiene contraída la comunión carlista con Francia, que en dos emigraciones sucesivas, la de Carlos V y la de Carlos VII, ha acogido a los soldados de la legitimidad como hermanos. Aquí, todos los partidos, lo mismo el republicano y el bonapartista, que el legitimista, salvo la única excepción de los orleanistas, siempre inhumanos con nosotros, se han disputado como un honor el festejar a los vencidos de nuestra causa en 1839, lo mismo que en 1876.

Carlos VII, expulsado en las postrimerias del Imperio por Napoleón III, sobrepuso a todo rencor personal su amor a Francia, y pidió al monarca prusor que le diese un puesto de soldado de filas en sus ejércitos, para defender la tierra de sus antepasados. Nobleza obliga y don Jaime no puede ser germanófilo. Empecemos por descartar con el desprecio que se merecen las estúpidas conferencias celebradas (?) por don Jaime con el Kaiser, como de la imbecilidad y grotesca invención de las fantasías carlo luteranas. Don Jaime y el Kaiser no se han visto nunca ni han tenido el menor trato directo ni indirecto. Digo mal: una vez en un rápido y fugitivo momento histórico, han estado a media correspondencia, y el caso merece referirse, para edificación de los carlistas de buena fe.

que no quiso recibir la carta. «El no admitía correspondencia de gentes que no conocía.»

Esas son «todas» las relaciones que han mediado entre don Jaime y el Kaiser. De ellas deducirás, lector carlista, que ni nuestro rey tiene muchos motivos de agradecimiento al Kaiser, ni es lícito negar los sentimientos hostiles, por no decir otra cosa, del emperador Guillermo hacia nuestra causa y su augusto jefe, por más que otra cosa quieran indicar sus interesadas y bajas hipocresías de hoy.

Del emperador Francisco José, no quiero, no puedo hablar. Perdería toda serenidad. Me basta abrir los archivos de mis recuerdos personales y traer a la memoria las escenas de que he sido testigo en mi larga convivencia con nuestra familia real proscrita, para acumular una montaña de materiales, asunto, no ya de un folleto, sino de un abultado volumen, relatando los inconcebibles, horrorosos agravios inferidos por Francisco José a los representantes y sabios de la legitimidad española.

«No estoy en las confidencias del señor Castro Casas; pero sé que además de cumplido caballero, es diplomático prudentísimo y supongo que cuando no ha denunciado el hecho ni formado las debidas reclamaciones, habrá obedecido, más que a sus sentimientos germanófilos (si los tiene), a sus gestiones patrióticas, prefiriendo devorar el insulto en silencio antes que poner en el trance a su país de adoptar medidas energéticas que hubieran quizá podido comprometer su neutralidad si no eran atendidas.»

«Alemania por encima de todo grita la Prensa carlista. Melgar responde: ¡Por encima de todo! Hasta por encima de la bandera española, que tira al suelo, y se limpia con ella los pies.

«Don Jaime, germanófilo? «Don Jaime, germanófilo! Tal es la calumnia propagada con incansable insistencia, menospreciando la verdad y empañando los prestigios de la dignidad regia.

Nuestro angustio candillo es el indiscutible jefe de los Borbones, de la excelsa Casa que en una titánica labor de mil años construyó con la ayuda de los obispos la nacionalidad francesa «como las abejas construyen la colmena». Un Borbón sería parricida levantando la mano contra Francia. A mayor abundamiento, el jefe de todos los Borbones.

Don Jaime, además, está dotado de memoria y corazón, y no olvida nunca, el fuero de hidalgo, la deuda de gratitud que tiene contraída la comunión carlista con Francia, que en dos emigraciones sucesivas, la de Carlos V y la de Carlos VII, ha acogido a los soldados de la legitimidad como hermanos. Aquí, todos los partidos, lo mismo el republicano y el bonapartista, que el legitimista, salvo la única excepción de los orleanistas, siempre inhumanos con nosotros, se han disputado como un honor el festejar a los vencidos de nuestra causa en 1839, lo mismo que en 1876.

Carlos VII, expulsado en las postrimerias del Imperio por Napoleón III, sobrepuso a todo rencor personal su amor a Francia, y pidió al monarca prusor que le diese un puesto de soldado de filas en sus ejércitos, para defender la tierra de sus antepasados. Nobleza obliga y don Jaime no puede ser germanófilo. Empecemos por descartar con el desprecio que se merecen las estúpidas conferencias celebradas (?) por don Jaime con el Kaiser, como de la imbecilidad y grotesca invención de las fantasías carlo luteranas. Don Jaime y el Kaiser no se han visto nunca ni han tenido el menor trato directo ni indirecto. Digo mal: una vez en un rápido y fugitivo momento histórico, han estado a media correspondencia, y el caso merece referirse, para edificación de los carlistas de buena fe.

«Don Jaime, germanófilo? «Don Jaime, germanófilo! Tal es la calumnia propagada con incansable insistencia, menospreciando la verdad y empañando los prestigios de la dignidad regia.

Nuestro angustio candillo es el indiscutible jefe de los Borbones, de la excelsa Casa que en una titánica labor de mil años construyó con la ayuda de los obispos la nacionalidad francesa «como las abejas construyen la colmena». Un Borbón sería parricida levantando la mano contra Francia. A mayor abundamiento, el jefe de todos los Borbones.

Don Jaime, además, está dotado de memoria y corazón, y no olvida nunca, el fuero de hidalgo, la deuda de gratitud que tiene contraída la comunión carlista con Francia, que en dos emigraciones sucesivas, la de Carlos V y la de Carlos VII, ha acogido a los soldados de la legitimidad como hermanos. Aquí, todos los partidos, lo mismo el republicano y el bonapartista, que el legitimista, salvo la única excepción de los orleanistas, siempre inhumanos con nosotros, se han disputado como un honor el festejar a los vencidos de nuestra causa en 1839, lo mismo que en 1876.

Carlos VII, expulsado en las postrimerias del Imperio por Napoleón III, sobrepuso a todo rencor personal su amor a Francia, y pidió al monarca prusor que le diese un puesto de soldado de filas en sus ejércitos, para defender la tierra de sus antepasados. Nobleza obliga y don Jaime no puede ser germanófilo. Empecemos por descartar con el desprecio que se merecen las estúpidas conferencias celebradas (?) por don Jaime con el Kaiser, como de la imbecilidad y grotesca invención de las fantasías carlo luteranas. Don Jaime y el Kaiser no se han visto nunca ni han tenido el menor trato directo ni indirecto. Digo mal: una vez en un rápido y fugitivo momento histórico, han estado a media correspondencia, y el caso merece referirse, para edificación de los carlistas de buena fe.

«Don Jaime, germanófilo? «Don Jaime, germanófilo! Tal es la calumnia propagada con incansable insistencia, menospreciando la verdad y empañando los prestigios de la dignidad regia.

Nuestro angustio candillo es el indiscutible jefe de los Borbones, de la excelsa Casa que en una titánica labor de mil años construyó con la ayuda de los obispos la nacionalidad francesa «como las abejas construyen la colmena». Un Borbón sería parricida levantando la mano contra Francia. A mayor abundamiento, el jefe de todos los Borbones.

Don Jaime, además, está dotado de memoria y corazón, y no olvida nunca, el fuero de hidalgo, la deuda de gratitud que tiene contraída la comunión carlista con Francia, que en dos emigraciones sucesivas, la de Carlos V y la de Carlos VII, ha acogido a los soldados de la legitimidad como hermanos. Aquí, todos los partidos, lo mismo el republicano y el bonapartista, que el legitimista, salvo la única excepción de los orleanistas, siempre inhumanos con nosotros, se han disputado como un honor el festejar a los vencidos de nuestra causa en 1839, lo mismo que en 1876.

que no quiso recibir la carta. «El no admitía correspondencia de gentes que no conocía.»

Esas son «todas» las relaciones que han mediado entre don Jaime y el Kaiser. De ellas deducirás, lector carlista, que ni nuestro rey tiene muchos motivos de agradecimiento al Kaiser, ni es lícito negar los sentimientos hostiles, por no decir otra cosa, del emperador Guillermo hacia nuestra causa y su augusto jefe, por más que otra cosa quieran indicar sus interesadas y bajas hipocresías de hoy.

Del emperador Francisco José, no quiero, no puedo hablar. Perdería toda serenidad. Me basta abrir los archivos de mis recuerdos personales y traer a la memoria las escenas de que he sido testigo en mi larga convivencia con nuestra familia real proscrita, para acumular una montaña de materiales, asunto, no ya de un folleto, sino de un abultado volumen, relatando los inconcebibles, horrorosos agravios inferidos por Francisco José a los representantes y sabios de la legitimidad española.

Don Jaime, secuestrado en Austria

Melgar anuncia lo que Mella y los suyos ocultan, que don Jaime está en Austria, sí, pero sufriendo un secuestro, que Melgar ha comprobado. Don Jaime —dice Melgar— «no puede salir de Austria». Mi discreción no puede concretar más, por temor de producir otros males a don Jaime.

Incomunicado con don Jaime desde hace próximamente tres meses, privado de noticias suyas directas y sabiendo con absoluta certeza que son falsas, inventadas de planta, las que inserta la prensa carlo-luterana, me decidí a procurarme las indirectas, acudiendo, por la vía de Suiza y de Holanda, a mis amigos de Austria para que me dijese cuál era la verdadera situación del angustio proscrito.

Melgar ha recibido contestación de un teniente coronel austriaco, compañero que fué de don Jaime en la academia de «Wienes Neustadt», el cual le dice: «Por orden del archiduque Federico, está prohibido a todo oficial austriaco a visitar a don Jaime. He sabido que llamado a Frosdorf, para ir a ver, a ser posible, importantes intereses, no quiso venir sin tener antes la seguridad de que no se le arrestaría como el año pasado.

En efecto, obuvo la palabra de honor de Su Majestad el emperador de que no se le molestaría en lo más mínimo, que sería tratado con todas las consideraciones debidas como príncipe de la familia reinante, y que podría circular libremente por todo el Imperio y abandonar cuando le pareciese.

A pesar de esas seguridades a las veinticuatro horas de llegado a Frosdorf se le notificó sin otro género de explicaciones, que debía considerarse como arrestado hasta el fin de la guerra, que sólo podría moverse en un radio de cincuenta kilómetros y que se le prohibía salir del Imperio hasta después de firmada la paz.»

## Preparativos de los aliados en Francia

El «Greuzzeitung» publica declaraciones de un personaje holandés procedente de el Havre, referentes a los formidables preparativos que los aliados están haciendo para una nueva ofensiva.

«En mis viajes por las regiones del Norte de Francia—dice el holandés—vi trabajar febrilmente en todas partes. Los establecimientos de Saint Etienne, Saint-Chamond, Beahune y El Havre dan ocupación a más de 150 mil obreros. Numerables convoyes de municiones circulan por todas las carreteras. Los trenes de viajeros han quedado reducidos a los

### Injurias del Kaiser al carlismo

Cuando murió Carlos VII, su augusto hijo participó a todas las Cortes de Europa la irreparable pérdida, y todos los soberanos le contestaron asociándose a su dolor y enviándole sentido pésame. Todos, menos el emperador Guillermo,

# Obras de enseñanza moderna

magníficamente editadas por la acreditada casa de los señores  
Seix y Barral Hnos.

	Pesetas		Pesetas
ARTILLA (Método científico de enseñar simultáneamente a leer y escribir)	2'00	ROMANCIERO CASTELLANO al alcance de los jóvenes	2'00
GRAMÁTICA DE LA LENGUA CASTELLANA Primer Grado	1'50	ARITMÉTICA Primer Grado	1'50
Segundo Grado	1'75	Segundo Grado	1'75
Tercer Grado	2'50	Tercer Grado	2'00
		GEOMETRÍA (Estudio de las formas)	1'50
		GEOGRAFÍA HUMANA	2'00

**Escritura práctica norteamericana**, (Letra continua y sin perfiles, higiénica, fácil, clara, rápida y elegante).  
10 cuadernos a DIEZ CENTIMOS cada uno.

**Método moderno de caligrafía inglesa**. (El único basado en los modernos principios pedagógicos. Elegante letra, clara, rápida y expresiva).  
8 cuadernos a DIEZ CENTIMOS cada uno.

**Dibujo elemental**. (Método ducativo basado en modernos principios pedagógicos).  
3 cuadernos a QUINCE CENTIMOS cada uno.

**Tipografía Mahonesa Calle Nueva**

## PIANOS

DE CUERDAS CRUZADAS  
Sublime marca  
**R. MARISTANY**  
A plazos **5 DUROS** mensuales

10 años garantía con certificado. (Precio de coste) fijo e invariable.  
Casa fundada en 1870

*Nota importante:* Ventas en las mismas condiciones de a plazos para toda España. Se remite gratis a quien solicite el catálogo de modelos y nota de precios.

**18, Plaza Cataluña, 18**  
BARCELONA  
Referencias, M. Beltrán Llabrés, San Fernando, 34-Mahón

**PANADERIA LA CATALANA**  
17 IGLESIA 17  
Se avisa al público que todos los domingos se elaborará:  
Pan madrileño.-Panecillos.-Pan francés

**BANCO DE MENORCA**  
El Banco de Menorca se encarga por cuenta de su clientela, de las operaciones siguientes:

Compras y ventas de todas clases de valores españoles y extranjeros al contado y a plazo.

Cartas de crédito sobre todos los países.

Custodia de toda clase de valores y gestión de las operaciones relacionadas con los mismos, tales como canje, renovación de cupones, verificación de los ortos de amortizaciones, etc., etc.

Cobro y compra de cupones españoles o extranjeros.

Giros, órdenes telegráficas, y cobro y descuentos de letras.

Seguros de cambio.

Apertura de todas clases de cuentas corrientes en pesetas o en monedas extranjeras y todas las demás operaciones propias de esta clase de establecimientos.

**PAGAMOS EL CUPÓN DE LA DEUDA AMORTIZABLE 5 por 100 VENCIMIENTO 15 DE NOVIEMBRE DE 1915.**

Negociamos en las mejores condiciones de cambio el cupón de los valores extranjeros a medida que se anuncia la apertura de su pago, y el de las Cédulas Argentinas seis semanas antes de su vencimiento, como de costumbre.

**COMPRAMOS Y VENDEMOS ORO Y BILLETES EXTRANJEROS.**

## SASTRERIA

El único sastre que se sirve de un instrumento de precisión, especial para tomar medidas y de un nuevo sistema de corte directo, con lo cual se pueden confeccionar los trajes y toda clase de prendas de vestir sin necesidad de pruebas dando a las mismas unas formas correctísimas; el que toma más medidas, el que menos molestias ocasiona a sus clientes, es el sastre Rotger, calle del Doctor Orfila número 1, A, el que ofrece sus servicios a todas las personas de buen gusto que quieran confiarle sus encargos.

**BASES DEL EMPRÉSTITO** según decreto publicado por el JOURNAL OFFICIEL DE PARIS

Se emitirá Renta 5 % al tipo de 8 %.  
No se admitirán suscripciones por menos de 100 Frcs. nominales.

Los intereses se pagarán: Los días 16 de Febrero, 16 de Mayo, 16 de Agosto y 16 de Noviembre de cada año.

La suscripción pública quedará abierta a partir del 25 de Noviembre, y la fecha del cierre se fijará ulteriormente, pero no podrá, en modo alguno, pasar del 15 de Diciembre.

Las partidas suscriptas podrán liberarse en cuatro plazos a saber:

Primer plazo.—Al suscribirse. 10 %  
Segundo plazo.—Cuando se entreguen los resguardos provisionales o desde el día 15 de Enero de 1916. 26 %

Tercer plazo.—El día 15 de Febrero de 1916. 26 %  
Cuarto plazo.—El 15 de Marzo de 1916. 26 %

Total. 88 %  
Liberando en el acto las suscripciones resultan a 87'25 %.

EL BANCO DE MENORCA ADMITIRÁ SUSCRIPCIONES PARA EL EXPRESADO EMPRÉSTITO HASTA EL 10 DE DICIEMBRE PRÓXIMO.

PARA ALQUILAR.—Lo está la casa número 176 A. Calle de la Infanta, propia para cualquier industria que se desee instalar.  
Razón, Infanta 178.

# DELMAR

El sábado zarpó para Barcelona el vapor «Monte Toros» y ayer llegó de la expresada ciudad el «Mahón», que marchará esta noche para Palma.

—Procedente de esta última ciudad fondeó también en el puerto de Ciudadela el vapor correo.

—Mañana saldrá para Alcudia y Barcelona el «Isla de Menorca».

## ESPECTACULOS

**TEATRO PRINCIPAL.** — Brillante y concurrida estuvo el sábado la función dedicada al cuerpo de artillería. El clou de la velada fué el estreno de la comedia en un acto y en prosa original de los oficiales artilleros señores don Emilio Nougés y don Cándido Gonzalo, «La pata de un banquete».

Una familia con más pretensiones que recursos quiere obsequiar con un banquete a un viejo verde, futuro esposo de la señorita de la casa. La muchacha ha entregado su corazón a otro.

Para dar la comida precisan un cocinero y un pinche.

Como tales se fingen los novios de la señorita y de la sirvienta y esto da lugar a enredos y situaciones cómicas que duran hasta que el pastel se descubra.

Hay pues asunto y este es de índole cómica. Está bien desarrollado; los diálogos están sostenidos con acierto y las escenas debidamente enlazadas y salpicadas con agudezas y chistes.

El objeto de estas obras es regocijar, entretener, sin que la excesiva duración de lugar al aburrimiento. «La pata del banquete» llena estas condiciones.

Y en prueba de nuestra imparcialidad diremos que no constituye un cargo el que unos chistes broten naturalmente y otros resulten algo forzados. No conocemos ninguna obra cómica en que no se dé tal caso.

El juicio del público, al que nos sumamos, fué en un todo favorable a los auto es.

El señor Gonzalo, presente en Mahón, fué llamado al proscenio repetidas veces.

Felicítamole lo mismo que a su compañero señor Nougés, por el éxito obtenido y por haber demostrado que los trabajos técnicos militares pueden alternar con el noble cultivo de las buenas letras.

Los actores señora Ceballos, señoritas Arredondo y G. Larzá y señores Capdevila (J. y F.), Esteban, Aguiló, Barrenechea y Zorrilla interpretaron con esmero la obra y merecieron aplausos.

Las obras «Los hijos artificiales», representada el sábado y ayer por la tarde, «Edmon Sulliván» y «González y González» interpretadas anoche fueron aplaudidas por los concurrentes.

**CINE CONSEY** — Esta noche se proyectarán los films «Místicas» y «El testamento»

**NUEVO CINE.** — Escogidas proyecciones para hoy Entrada, diez céntimos.

**CINE MODERNO.** — Cuatro estrenos, entre ellos las películas «El golpe fatal», tres partes y «La estrella de diamantes».

El miércoles dos sesiones con variados programas.

**SOCIEDAD IBERIA.** — Mañana se celebrará una brillante velada dedicada a solemnizar las fiestas de las patronas de la infantería y artillería.

Aun cuando se acostumbra celebrar estas fiestas los días 4 y 8, se ha decidido hacerlo mañana para que las familias de los señores socios puedan el miércoles concurrir al Principal a la función dedicada al arma de infantería.

A juzgar por los preparativos, adorno del local y animación, la velada de la culta y simpática «Sociedad Iberia» será lucidísima y se verá muy concurrida.

**DOCTOR PEYRÍ**  
Enfermedades de la piel y sifilio grafía  
Consulta de 3 a 6.  
Cos de Gracia 12.

## CRÓNICA LOCAL

**Casa del Pueblo**

Habiendo adquirido esta sociedad el billete número 24 130 de la Lotería Nacional correspondiente al sorteo que debe celebrarse en Madrid el 22 de Diciembre próximo, se pone en

conocimiento de los señores afiliados a las Sociedades domiciliadas en el local de esta Institución que, a partir desde hoy y hasta el 15 del citado Diciembre, de dos a tres de la tarde y de nueve a diez de la noche podrán recoger sus respectivas participaciones de una peseta en el mismo, advirtiéndose que pasado aquel plazo se cederán las sobrantes a los socios que las soliciten.

Mahón 29 Noviembre de 1915.—El Presidente, Romón Carreras.

## SOCIEDAD PROGRESIVA FEMENINA

Se convoca Junta General para el lunes día 6 del corriente a las nueve de la noche en la Casa del Pueblo.—La Junta.

Atrásen numerosa concurrencia los conciertos públicos que con sujeción a escogidos programas de los domingos y días festivos en el paseo de Isabel II la música del Regimiento Infantería de Menorca número 70.

En el día de ayer se volvió a ejecutar con gran afinación y acierto la pieza descriptiva de una cacería; al terminarla rompió en aplausos el público que se había aglomerado en torno del templo donde toca la banda.

Fué también muy celebrada una hermosa y vibrante composición musical que sobre motivos del toque reglamentario de retreta compuso el inspirado y laborioso músico mayor don Angel Pefialva.

Ayer sobre las nueve de la noche un borracho que pasaba por la calle del doctor Orfila molestaba con sus inconveniencias a los transeúntes que a tal hora, en día festivo y en semejante sitio son numerosos.

El Teniente de Alcalde don Manuel Beltrán que acortó a pasar en aquel momento dispuso, con aplauso de los presentes, que un guardia municipal retirase de la vía pública al bullanguero discípulo de Baco.

El beodo fué acompañado a su domicilio.

Una comisión del Ayuntamiento formada por los señores Pons Sitges, Oives y Arquitecto Municipal, fué ayer a inspeccionar las fachadas de algunos edificios de la calle de Arrevalisa que no están en línea recta sino que forman una curva saliente.

Se desea que estos edificios sigan la alineación debida y a este efecto se siguen gestiones. El activo concejal don Rafael Oives ha realizado con este fin importantes diligencias, las que continúa con el mayor interés.

El asunto lo merece. Se trata de una de las importantes vías de la población.

El sábado marcharon en el vapor «Monte Toros» para Barcelona, 25 pasajeros y ayer llegaron 35 en el «Mahón», procedente de la misma ciudad.

Entre los que llegaron ayer había los estudiantes señores don Antonio Roca, don Juan Pons, don Bartolomé Martorell y hermano, don Guillermo de Oives, don Enrique Llansó y don Pedro Cardona.

Bien venidos.

El sábado llegó de Palma, un señor capitán de la guardia civil al objeto de pasar revista a las fuerzas de dicho instituto de servicio en esta Isla.

**CASA BUENAVENTURA**  
JUGUETES :: JUGUETES :: JUGUETES  
Bastión 23

Para que las hagamos públicas se nos han producido algunas quejas que seguramente serán atendidas por el digno Jefe de la Guardia Municipal señor Pons Moll, siempre dispuesto en bien del servicio y del pueblo.

Es el caso que en los últimos días de la semana anterior y a las primeras horas de la noche bandadas muy numerosas de chiquillos se adueñaron de

estrictamente necesarios, y aún estos se detienen horas y horas en las estaciones para dejar paso a los que transportan municiones, víveres y soldados. Todo aquello que no tiene relación con la guerra pasa a último término.

En los puertos de El Havre y de Boulogne se suministran numerosos transportes ingleses, cuyos cargamentos van destinados a Marsella. Nuevas líneas férreas facilitan el transporte de municiones de guerra a los puertos del Mediterráneo. Dunkerque es la base del ejército inglés que opera en Flandes. Un cordón de cazatorpederos ingleses y franceses cierra aquí el canal de la Mancha, impidiendo que el enemigo penetre en él. Es preciso reconocerlo; los ingleses organizan la circulación como si estuvieran en Piccadilly y los franceses se someten a sus medidas.

Un oficial francés dijo al informador de «Kreuzzeitung»:

—Todo lo enviamos al frente. ¿De qué nos sirve el tener los depósitos bien provistos si no tenemos a mano los víveres cuando el enemigo empieza a vaciar? Antes creíamos que sólo con hombres venceríamos, pero nos hemos convencido de que muy cerca de ellos debe instalarse las fábricas de municiones.

A 40 ó 60 kilómetros de las primeras posiciones las fábricas no corren peligro alguno. Nuestros soldados no creen que los alemanes puedan romper nuestras líneas; los tiempos de dudas y vacilaciones han pasado ya. Ha llegado nuestra hora; el enemigo es á imposible para tomar cualquier iniciativa.

El oficial francés añadió:  
—Ahora que tenemos a Gallieni en el ministerio las cosas han cambiado para los alemanes. No tenemos necesidad de correr a sorpresas, no; nuestra línea está ya definida. Dejaremos que gire como un gramófono.

**Plumas stilográficas MONTBLANC**  
Las mejores entre todas las conocidas. Variedad de clases y precios  
Véndense en la **Tipografía Mahonesa**, calle Nueva.

**Lorenzo Pons Marqués**  
Médico especialista en las enfermedades de los ojos  
Premiado por la Real Academia de Medicina de Madrid. Socio correspondiente de la misma. Director del Dispensario Oftalmológico Municipal.  
Consulta: De 1 a 3 y de 7 a 8.  
Avenida, 18.

**Crédito Mercantil de Menorca**  
Cobro y descuento de cupones, dividendos y títulos amortizados pagando los del Estado veinte días antes de su vencimiento.  
Compra y venta de valores, oro y moneda extranjera.  
Pagamos los cupones: Cédulas Argentinas y Uruguay vencimientos 1.º Enero y 31 Diciembre próximos.

**PUBLICACIONES**  
Se ha recibido el cuaderno número 41 de la magnífica publicación «La Guerra Ilustrada» y el número 50 de «La Guerra Europea», publicada esta última por el insigne novelista español don Vicente Blasco Ibañez.  
Pueden adquirirse en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva al precio de 40 céntimos la primera y 50 céntimos la segunda.

circulo de las calles de Arravaleta, Nueva y de H. noóver, las más cétricas y transitadas.

La chiquillería, revoltosa de suyo, con sus carreras, griterío y empujones molestaba a los transeúntes y entorpecía la circulación.

También sufren perjuicios a causa de los asomados de los muchachos, los establecimientos de comercio. Los cristales de los escaparates y de las puertas de entrada, así como los batientes y objetos más próximos a la calle son con frecuencia tiznados y manchados.

Por último, no hay derecho para formar corros sobre las aceras, en las esquinas, y obligar a pasar al arroyo a los viandantes. Las aceras, como es sabido, son de todos y por lo mismo nadie debe apropiárselas en particular.

**Objetos extraviados:**

En poder del cabo de serenones se encuentran unas llaves encontradas esta madrugada última en la vía pública, se entregará al que acredite ser el dueño.

En la cestería de Prats, calle de Pi y Margall 59, se entregará a su dueño un termómetro propio para tomar la temperatura a las personas, que fué encontrado en la vía pública.

Con exención de toda especie de ritos religiosos ha sido inscripto en el registro civil, con el nombre de Fioreat, un hermoso niño hijo de nuestros amigos doña Carmen Andreu y don Ramón Sintes, a quienes felicitamos por la prueba de consecuencia y entereza que acaban de dar.

Al recién nacido deseámosle larga y próspera vida.

**De la ciudad:**

Han quedado terminadas las importantes obras de la cuesta llamada del General.

Solamente falta adoquinar el piso. Importa ahora cuanto antes retirar los montones de gravilla y piedras que hay en aquellas inmediaciones.

Actualmente se arreglan los afirmados de las calles Cos de Gracia, Isabel II y Concepción.

Se ha empezado a desempedrar una parte de la calle de Sanjo Cristo, al objeto de construir aceras.

Terminado el revoque del frontispicio del Hospital Civil, se procedió a pintar los batientes de puerta y ventanas. Así renovada presenta ahora muy buen aspecto la fachada del citado establecimiento benéfico.

En el sorteo celebrado el día 1.º de los corrientes han obtenido premio de 300 pesetas, los siguientes billetes que fueron expendidos por la Administración de Loterías número 2 de esta Ciudad a cargo de don Miguel Alejandro (Estanco Arravaleta).

Primera serie.—30.435, 30.439.  
Segunda serie.—7.180, 30.435, 30.439.  
Tercera serie.—6.007, 30.435, 30.439.

Regresado de Palma ha vuelto a encargarse de su clientela el médico don Jerónimo Forciza Martí. Bienvenido.

La mejor defensa contra el Tifus y demás enfermedades infecciosas es el uso de el Agua Imperial para las bebidas, durante las comidas.

El Agua Imperial hace desaparecer todo dolor de estómago, facilita la digestión, solo el probarla hace que sea imprescindible su uso.

La encontraréis en las principales farmacias al precio de 0'75 pesetas, si se devuelve el envase se abonan 0'15 pesetas. Los que sufren del estómago deben inmediatamente probarla.

El «Calcarol» como reconstituyente es el más recomendable de un sabor exquisito, y sus componentes en «estado naciente» hacen que el tal medicamento se recomiende por sí mismo.

AMA DE CRÍA.—Se necesita para casa de los padres o para fuera. Razón, Doctor Orfila número 1, Mahón.

# De 1 a 3 tarde!

Todos los días laborables y festivos se ACEPTAN partidas de dinero para 1.ª hipoteca. Igualmente se OFRECEN partidas de dinero en 1.ª hipoteca. También se gestionan pagarés con buenas firmas.

Rapidez, reserva y precisión.

## Compra-venta de fincas rústicas y urbanas

Hay varias casas para vender en Mahón, Villa-Carlos, San Luis, Llumesanas y Ferrerías; precios módicos.

Informarán:

Plaza Miranda, 4.—Mahón

Gran Sastrería de **José M.ª Pons**  
Plaza Arravaleta, 6, A

## Servicio Telegráfico

DE LA VOZ DE MENORCA  
(Conferencias telegráficas de nuestro corresponsal en Barcelona)

### LAS CORTES

Barcelona 4, 23'40.

Sesiones del día 4

#### CONGRESO

Se abre la sesión a las tres y media bajo la presidencia del señor González Besada.

En el banco azul están los ministros de Gracia y Justicia y Fomento.

En escaños y tribunas hay escasa concurrencia.

El señor Sánchez Robledo se ocupa de la detención de un interventor en Jerez de la Frontera, con motivo de las últimas elecciones.

Los señores Pablo Iglesias y Soriano hablan de la herencia Garveu.

El señor Delgado Barreto censura el vergonzoso espectáculo que hace días da el Congreso y ataca luego al señor Alcalde de Madrid.

El señor Pedregal denuncia abusos electorales.

El señor Miró pide que se combata enérgicamente la plaga del mildew que azota a los viñedos.

Se reúnen las secciones y se pasa luego al orden del día.

Sigue el debate del proyecto de rebaja de edades y se examinan las enmiendas al artículo segundo que han sido propuestas.

Prorrógase la sesión y se vota una ley que concede a los tenientes de la reserva de guardia civil y carabineros las ventajas, ascensos y recompensas que fija la ley del 7 de Enero.

Y se levanta la sesión.

#### SENADO

Presidida por el señor Sánchez de Toca la sesión empieza a las tres y media con asistencia por parte del gobierno de los señores Burgos, ministro de Justicia y Andrade, de Instrucción.

Después de algunos ruegos y preguntas sin interés el señor Rojo solicita que se mejore la situación de los profesores auxiliares.

Orden del día: Proyecto de reglamento del secretariado judicial.

Se acepta una enmienda y se levanta la sesión.

#### Notas políticas y parlamentarias

Las minorías liberal, demócrata y reformista, representadas por sus jefes, han llegado a un acuerdo y en su consecuencia el lunes en el Congreso se propondrá una fórmula que acabará con la embrolada y poco edificante situación política y parlamentaria.

«La Gaceta» publica un decreto para la compra de doscientas mil toneladas de trigo.

La Conjunción republicano socialista ha aceptado la renuncia del diputado señor Talavera que abjura de las ideas y convicciones que hasta hoy mantuvo.

Barcelona 5, 6'15.

#### Palabras de Gallieni

París.—Un periodista americano ha celebrado una entrevista con el ac-

tual ministro de la Guerra de Francia.

El general Gallieni ha dicho: —Tengo absoluta confianza en la victoria.

Actualmente los recursos de los aliados son muy superiores en hombres y dinero a los de nuestros enemigos.

Además, estos recursos, por lo que a nosotros se refiere, son ilimitados en material de guerra, gracias a nuestro dominio sobre los mares.

Los imperios centrales se hallan encerrados en un círculo de hierro.

Alemania y Austria luchan desesperadamente por escaparse de la tenaza de los aliados; pero ni aún sus éxitos recientes en los Balcanes, debidos a la traición de Bulgaria, podrán modificar su situación.

La potencialidad de los ejércitos enemigos disminuye y la cualidad del soldado alemán merma rápidamente.

El final ha de ser funesto y fatal para los austroalemanes.

Sólo nuestra falta de perseverancia podría salvar a los enemigos.

Yo estoy seguro de que tendremos la energía necesaria para alcanzar nuestro objetivo.

Gallieni se despidió del periodista americano con estas frases:

—Si quiere usted afirmar su opinión sobre lo que acabo de decirle, recorra Francia de punta a punta, vaya usted a la línea de fuego, visite a todo París, las demás ciudades, los campos... Mire usted los ojos de las mujeres francesas y leerá en ellos la firme voluntad de llegar hasta el final, hasta la victoria completa.

#### La evacuación de Monastir

Salónica.—Los serbios evacuaron el día 2 Monastir, no se sabe si por orden de su Estado Mayor o por presión de los búlgaros.

#### Comunicado italiano

Roma.—(Oficia). En el valle de Ledro uno de nuestros destacamentos de soldados alpinos bajó mediante cuerdas, las escarpadas rocas del Norte de dicho valle, sorprendiendo y rechazando a grupos enemigos que se habían reforzado en aquel lugar.

Ocupamos las posiciones austríacas. También tuvimos varios encuentros favorables en distintos puntos del frente.

Nuestra infantería ocupó cerca de Tolmino parte del atrinchamiento enemigo en la altura de Santa María.

Nos apoderamos de fusiles y municiones.

#### Noticias de Salónica

París.—Continúa felizmente el desembarco de tropas aliadas en Salónica.

Ha mejorado bastante el tiempo. Se sabe que los montenegros defendieron heroicamente sus posiciones.

El pequeño ejército de Montenegro ha traído en jaque durante varios días a tres columnas austro alemanas.

#### Una reclamación

Washington.—El Gobierno de los Estados Unidos ha pedido que sean llamados por su Gobierno los agregados militar y naval, Paper y Boyet, en vista de su modo de proceder en diversos asuntos militares y marítimos.

#### No serán desarmadas

Atenas.—El Gobierno griego ha declarado que las tropas serbias y montenegrinas que se internen en territorio heleno no serán desarmadas.

#### Las tropas serbias

Atenas.—Se sabe que todo el ejército serbio que operaba en el Norte salió a marchas forzadas para unirse con las tropas franco-inglesas.

Asegúrase que un batallón serbio ha llegado ya al campamento del general francés Sarrail.

#### De la ocupación de Monastir

Londres.—Antes de la ocupación de Monastir se firmó un protocolo por los notables de la ciudad y los oficiales alemanes y búlgaros.

#### Comunicado ruso

Petrogrado.—En el frente de Riga no ha ocurrido cambio alguno.

Los días 2 y 3, nuestra artillería bombardeó Ceki, poniendo al enemigo en desordenada fuga.

En la Galitzia batimos fuertes aglomeraciones de austriacos.

Rechazamos la ofensiva enemiga en Xyanoula.

Del Cáucaso dicen que al sur del lago Bak hubo un encuentro entre nuestras tropas y las avanzadas turcas.

Se desencadenó una tempestad de nieve, que cubre por completo los montes cercanos y nuestras posiciones.

Barcelona 5, 23'40.

#### El mando de Joffre

París.—Se confirma la noticia de que el generalísimo Joffre dejará el mando del frente occidental para tomar el de todos los ejércitos franceses.

Muy pronto se posesionará el general Joffre del alto cargo que se le confía.

#### Partes franceses.—Compra de buques

Los últimos partes franceses no dicen nada nuevo.

El gobierno francés adquirirá cincuenta buques mercantes.

#### Notas balcánicas

Rumania licencia a los reservistas de los reemplazos de 1892 y 93.

En los Balcanes la temperatura es de diez y seis grados bajo cero.

Las tropas serbias que en su retirada se han repiegado en territorio griego no han sido desarmadas.

#### El Comité de la cuádruple

Se ha reunido en Calais el Comité político-militar de la cuádruple inteligencia, del que forman parte el Jefe del Gobierno inglés señor Asquith, el general Kitchener, el Presidente del gobierno señor Briand y los generales Gallieni, ministro de la guerra francés, y Joffre, comandante en jefe de los ejércitos de Francia.

Italia ha designado para representarla al general Porro, jefe del Estado Mayor.

Se ignoran los acuerdos tomados por el comité.

#### Crónica de la guerra

«L'Osservatore Romano» niega que el Papa hiciera declaración de ninguna clase al periódico alemán «Berliner Tag-geblatt».

Roma, oficial.—Continúan los duelos de artillería en todo el frente de campaña.

Noticias transmitidas desde Suiza dicen que el gobierno de Austria está decidido a concertar la paz a pesar de la oposición de Alemania.

La situación política y económica de la doble monarquía austro húngara es insostenible.

Se asegura que los deseos de la Corte y del gobierno austriacos han repercutido en Madrid y hasta se habla de una conferencia del conde de la Viñaza con el Príncipe de Bulow.

Berlín.—Hundimos dos vapores, uno inglés y el otro francés.

El día de la apertura del Reichstag se hicieron en Berlín manifestaciones de protesta contra la carestía de los artículos de primera necesidad.

Barcelona 6, 6-15

#### De los Balcanes

En Salónica continúan los desembarcos de fuerzas inglesas.

Las tropas serbias se han refugiado en Albania.

Se dice que los búlgaros preparan un ataque contra las fuerzas que manda el general Sarrail.

Asegúrase que Rumania está decidida a seguir a Grecia en la actitud de neutralidad a todo trance.

El Jefe del Gobierno búlgaro ha declarado que respetaría todas las determinaciones de Grecia si el Rey Constantino las consulta al gobierno de Berlín.

Se asegura que los aliados preparan un avance sobre Constantinopla y que han tomado posiciones de Serina a Krivolak a fin de proteger el ferrocarril de costa de Tracia.

En Grecia ha producido gran impresión la detención de mercaderías.

Han surgido discrepancias entre los ministros del gobierno helénico, por lo que se considera segura otra crisis.

## LA POLITICA

#### Animación, comentarios, cábalas

Los círculos políticos siguen animadísimo.

Se hacen muchas cábalas y comentarios porque puede darse el caso de que en la votación de hoy sumados a las oposiciones los votos de los mauristas y ciertos que quedase derrotado el gobierno.

Preocupa a los ministeriales la unión de los liberales con los demócratas.

Se han reunido los exministros de hacienda del partido liberal. Interrogados después de la reunión se han negado en absoluto a explicar lo que trataron y el resultado de la reunión.

Tampoco se conoce la formula que el conde de Romanones propondrá para poner fin a la embarazosa cuestión parlamentaria. Esta formula será entregada a la masa de ruegos y preguntas.

## NOVEDADES LITERARIAS

Últimos libros recibidos en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

Titulo	Ptas.
«El sentido común y la guerra», por G. Bernard Shaw.	2'50
«Los últimos días de Kant», por Tomás de Quincey.	1'00
«Política Hispano-Americana», por Francisco Arderius.	3'50
«Jesús de Nazareth», por Edmundo González Blanco.	3'00
«El alma nacional», por el Marqués de Dosfontes.	3'50
«Los indios vuelven», por Leopoldo López de Saá.	3'50
Manuel Gutiérrez Nájera, «Sus mejores poesías».	0'50

#### Para vender

Lo está la Peluquería situada en la calle de Pi y Margall número 136. Informes en la misma.

Tipografía Mahonesa, Calle Nueva

Para hacer un licor exquisito en casa, comprese

# Madeleine

Concesionarios: GISPERT Y CORTADA, S. A. Diputación, 282, Barcelona.—Teléfono 3736

Representante en Mahón Menorca: JUAN FIOL PRIETOS, Cifuentes, 145.—Mahón

Producto exclusivamente vegetal, compuesto con varias hierbas inofensivas

Con este preparado, sin necesidad de utensilio alguno, se obtiene en casa, con muy reducido gasto y gran facilidad, DOS BOTELLAS de un litro del más excelente y exquisito licor, tónico y estomacal, tan agradable como la Chartreuse y otros similares.

De venta en farmacias, droguerías y colmados

Caja verde: 1'00 peseta. Caja amarilla: 0'80 peseta.

## Crema Kaiser

Cuando los productos de la industria nacional son mejores y más económicos que los extranjeros, deben preferirse, ya que con esto no hacemos otra cosa que cumplir el deber elemental de mi país. La crema **KAISER** es la mejor de todas las conocidas. Fabricada a base de esencia y cera pura, con aparatos modernos y primeras materias de calidad superior, como puede apreciarse a simple vista, suaviza el cuero, lo hace impermeable y da al calzado un brillo rápido, intenso y duradero, como ningún otro producto ha podido alcanzar jamás. La leyenda de que las cremas que arden queman el calzado, es una burda invención de los que fabrican betunes a base de agua, de ácidos y de sales que corrompen el cuero y que siendo solubles al contacto del agua o de la humedad, ensucian los vestidos y cuando tocan. Por lo tanto, debéis, rechazar los betunes que **KAISER** el borda con materias cerosas, que son no arden. La crema **KAISER** es combustible, arde, pero no quema el calzado, antes al contrario, lo suaviza, lo hace impermeable y lo defiende de la humedad. El que la prueba una sola vez, rechaza siempre todas las demás. No gastéis **KAISER** QUE NO ENDURECE LA PIEL Y ECONOMIZA EL CALZADO.

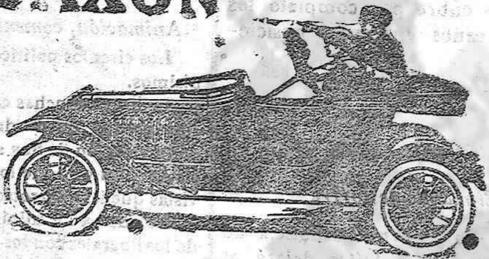
DE VENTA EN TODAS PARTES

Fabricante, MANUEL ALBIAC, Tarragona.

Venta al por mayor en Mahón: don LORENZO MIQUEL, calle Arravaleta, 18. Venta al detall en todos los buenos establecimientos.

## Automóvil SAXON

SAXON



### SAXON LIGERO 15 HP

MOTOR monobloc, 4 cilindros 66 por 101.  
IGNICION magneto Bosch.  
ENFRIAMIENTO por termosifón, radiador celular.  
LUBRIFICACION automática por bomba.  
EMBRAGUE eficiente, acero sobre raybestos.  
TRANSMISION por cardan, con diferencia, dos cambios de marcha y marcha atrás.  
FRENOS eficientes de pié y mano.  
CHASSIS de acero comprimido.  
MUELLES Cantilever de acero variable.  
RUEDAS de madera o metálicas a opción, de 750 por 75 u 85.  
CARROCERIA torpeda, dos asientos, con capota, parabrisas, etc. esmaltado todo en negro, con la caja azul oscuro.  
Completamente equipado con faros, generador de acci6n, pneus, herramientas, etc.  
**PESETAS 4.750**  
Con puesta en marcha, con faros e ignición eléctricos por dinamo Davis y Gray.

**PESETAS 4.925**

Puesto en Barcelona, riesgos y partes a cargo del destinatario

Coche ideal para jóvenes, viajeros, médicos, etc. por su poco precio, reducidos gastos, ínfimo coste de entretenimiento, mejor contribución, etc.

Concesionario general para Baleares

ANTONIO RIUDA VETS.-Mahón

### SAXON SIX 30-35 HP.

MOTOR monobloc, 6 cilindros.  
IGNICION por dinamo Gray y Davis, con iluminación y puesta en marcha eléctrica.  
ENFRIAMIENTO por termosifón, radiador celular.  
LUBRIFICACION automática por bomba.  
EMBRAGUE a discos múltiples, acero sobre raybestos.  
TRANSMISION a cardan, con diferencia, tres cambios de marcha y marcha atrás.  
FRENOS eficientes de pié y mano.  
CHASSIS de acero comprimido.  
MUELLES Cantilever de acero variable.  
RUEDAS de madera, llantas desmontables, 32 por 3 y medio.  
CARROCERIA doble faeton torpeda cinco asientos, con capota, parabrisas, etc., esmaltado negro, caja azul Richeieu oscuro.  
Completamente equipado con faros, pneus, una llanta de recambio, herramientas, etc.

**PESETAS 7.500**

Puesto en Barcelona, riesgos y partes a cargo del destinatario

Excelente coche para familias, ocasionando a proporción poco gasto de entretenimiento, construido especialmente para turismo, al alcance de muchas fortunas.

## Tipografía Mahonesa CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta, en negro y en colores

Impresiones en tinta comunicativa

ESPECIALIDAD EN TRABAJO COMERCIAL

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas.

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas. Tintas, etc.

Precios económicos

Rapidez en servir los encargos

## El Teatro de los Niños

C. B. NUALART

Juguete instructivo que participa de interés pictórico, literario, trabajo manual y finalmente educativo.

El «Teatro de los Niños» está al alcance de todas las fortunas, no pierde nunca su interés, pues como en los teatros de verdad se renueva constantemente con estrenos y cada uno de estos es sólo cuestión de unos céntimos.

El cuaderno «Teatro-Escenarios» contiene:

- La boca del teatro con su proscenio.
- El escenario.
- El telón de boca.
- Los bastidores de boca.
- La pantalla de luz.
- Taquillaje e instrucciones.

Esto, que el niño ha de comprar una sola vez, se adquiere por dos pesetas. Cada cuaderno, conteniendo una obra, comprende una comedia en dos actos, dos decoraciones compuestas de tres o cuatro telones, los personajes adecuados, instrucciones generales, el libreto, etcétera.

Precio: 1'50 pesetas cada cuaderno.

### OBRAS PUBLICADAS

- «El alma de las ruinas» (2 actos).
- «El mercader de Venecia» (2 actos).
- En breve se publicarán otras.

Ha llamado poderosamente la atención nuestro teatro. El efecto plástico de las decoraciones es sorprendente, y todo el mecanismo está resuelto de una manera definitiva.

Una representación puede ser ejecutada a la perfección por dos niños. La comedia está impresa de modo que pueda cortarse cada parlamento; éstos están numerados, y basta que uno de los niños actores se quede con los números impares y el otro con los pares.

Es un juego que incluye el libro, la acción, la visión práctica y el trabajo.

Hay un modelo especial de lujo que contiene el teatro montado y plegable, con dos obras de dos actos, cuyo decorado está ya recortado y listo, todo dispuesto para efectuar las representaciones, pudiendo guardarse siempre en un lindo estuche.

Pesetas diez cada caja.

Véndese en esta ciudad en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.



## “NUGGET”

LO MEJOR PARA EL CALZADO

De todas las cremas que se venden en Inglaterra, tiene la preeminencia por LA CALIDAD, preeminencia reconocida e indiscutible desde hace más de 10 años.

Se gasta muy poca cada vez.

Da un brillo perfecto, de una rara permanencia.

Conserva la piel en vez de estropearla. No tiene ácido ninguno. Se adapta a la piel ordinaria, a la muy delicada, y también al charol.

No mancha la ropa.

Es impermeable: después de andar sobre suelo mojado, deja secar los zapatos, y sólo con frotarlos con un paño suave quedarán lustrosos como antes.

CAJAS negro y color a 0'20 céntimos

Pida V. la marca NUGGET e insista V. en que le sea servida

DE VENTA: En Mahón en los establecimientos El Bazar, Nueva, 37 y Hannover, 11; zapatería de don Amado Clar, Pl y Margal, 42; comercio de doña Agueda Bagur, Cifuentes, 82; comercio de don Benito Seguí, San Lorenzo, 94. En Villacarlos, en el Estanco y en San Luis en la Cooperativa «La Luz del Porvenir».

## AUTOMÓVILES DE DION-BOUTON

Mercedes, Renault, Mitchell, Imperial y otras marcas.

Motocicletas INDIAN

MOTO-ROUE

PRECIOS SIN COMPETENCIA

Además se facilitan datos sobre automóviles de ocasión.

Referencias, D. Juan T. Vidal, Doctor Orfila, 10.—Mahón